

# CORRIGE

**Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**



<b>SESSION 2011</b>	<b>Durée : 2 heures</b>
<b>Examen : B.T.S Assistant de Manager</b> <b>Epreuve : Expression et Culture : ESPAGNOL LVA</b>	<b>Coefficient : 1</b>

### Proposition de corrigé

#### **I. COMPRÉHENSION ÉCRITE**

**(10 points)**

**A partir du document proposé, vous présenterez l'entreprise Green Express : sa création, ses atouts face à la concurrence et ses engagements. (180 mots + ou - 10%)**

**- Création de l'entreprise :**

- Mario Ruiz et Sergio Ocaña décident de participer à un concours organisé par la Mairie de Madrid, dont le but est d'encourager la création de nouvelles entreprises.
- Leur idée : créer une société de messagerie avec comme seuls moyens de transport, des vélos et des véhicules hybrides.
- S'inspirant d'une expérience déjà existante en Angleterre, les deux hommes remportent le concours et c'est ainsi que naît, en mars 2010, la société Green Express.

**- Ses atouts :**

- l'utilisation de véhicules qui, en plus d'être écologiques, ont un coût de fonctionnement moins onéreux que celui des véhicules conventionnels.
- la compétitivité des tarifs pratiqués par Green Express, grâce à la non-dépendance aux cours du pétrole.
- l'entreprise peut réduire considérablement les délais de livraison.

**- Ses engagements :**

- Green Express pratique un politique responsable du point de vue social, puisque 10 % de son chiffre d'affaires est destiné à la réalisation de projets culturels, sportifs et à la protection de l'environnement.
- Son souhait d'une nouvelle culture urbaine basée sur le développement durable, est garanti par la provenance des matières premières utilisées ainsi que par ses efforts pour éviter tout type de pollution.

## **II. EXPRESSION ÉCRITE**

**(10 points)**

### **Courrier en langue espagnole**

Nombre y apellido

Dirección

Director de Recursos Humanos  
Green Express.  
Avenida de Orovilla, 54  
28041 Madrid, España

Lugar, fecha.

Estimado señor :

Me dirijo a usted en respuesta a la oferta de trabajo publicada en su sitio web el pasado 15 de mayo.

El compromiso de su empresa con la protección del medio ambiente y su política de responsabilidad social corporativa, son los elementos que me han incitado a querer trabajar con ustedes.

Por eso le solicito, por la presente, considere mi candidatura para el puesto de asistente ejecutivo/a del departamento comercial de su empresa.

Me permito señalarle que estoy a su entera disposición, si considera que mi candidatura es de su interés o si desea un complemento de información.

Agradeciéndole su atención, le saludo atentamente,

Nombre y apellido.

Anexo : historial

## La mensajería circula (sólo) en bici.

Mario Ruiz pasó a engrosar la lista del paro en julio de 2009, tras cinco años en una empresa de juguetes en Madrid. Su pasión por la bici y su convicción de que la ciudad y el medio ambiente pueden ser compatibles se convirtieron en la llave que abrió la puerta de su reciclaje profesional y de su regreso al mundo laboral.

5 Eso y un anuncio en el diario gratuito *Qué*. El anunciante era *Madrid Emprende*, la agencia de desarrollo económico del Ayuntamiento de Madrid, y el objetivo del anuncio, despertar el interés emprendedor a través de un concurso. El mejor proyecto empresarial ganaría oficina y asesoramiento gratuitos durante un año, patrocinados por esta publicación.

10 Mario y su socio, Sergio Ocaña, probaron suerte. Viajaron a Londres, donde la bicimensajería ya está instalada desde hace tiempo en el sector de correos. Observaron, volvieron y presentaron su idea, una empresa de mensajería y logística que apostara por una nueva cultura de movilidad urbana. O sea, en bici y en vehículos híbridos, con menos ruido, menos humos y ahorrando energía y atascos.

15 Ganaron y la compañía Green Express arrancó su actividad en marzo de este año con 20.000 euros de inversión, dos socios, cuatro mensajeros y una persona que organiza los pedidos. "De momento, nuestro foco es Madrid y el extrarradio", explica el colombiano Mario Ruiz, quien desembarcó en esta ciudad hace nueve años para estudiar Empresariales.

20 Green Express sitúa su valor añadido en su apuesta ecológica, que encaja con el momento, sus precios y su tiempo de entrega. "Garantizamos la entrega en 120 minutos si es un pedido normal y en 60 minutos si es exprés. Si no llegamos a tiempo, los clientes no abonan la carrera. Hasta ahora hemos cumplido", explica Mario. "Nuestra ventaja es que no dependemos de la evolución del precio del petróleo, y no lo repercutimos en nuestros servicios", añade Ruiz. Basta pedalear, y cuando el pedido crece de tamaño y también la distancia, la empresa se sirve de un remolque y de motos y bicis eléctricas, "que te ayudan a forzar menos las piernas en las cuestas".

25 La de Green Express quiere ser una aportación para "un cambio de cultura urbana, basada en el desarrollo sostenible", según reza su logo. La eficiencia de su sistema se apoya en el uso de "energía humana como motor de nuestras bicicletas". El mantenimiento de las bicis está exento de parquímetros, de gastos de matriculación o del paso de la ITV<sup>1</sup>.

30 Por el momento es pronto para hablar de beneficios, aunque el tirón de la bici y del auge que vive todo lo que se vista de color verde y sostenible les ha asegurado ya clientes fijos, sobre todo productoras de cine y agencias de publicidad, sectores "que parecen estar especialmente concienciados sobre la importancia de este tipo de negocio", explica Mario Ruiz.

35 Green Express quiere dejar doble huella. Por un lado, con su negocio. En segundo lugar, a través de una política de responsabilidad social corporativa. El 10% de la facturación de la compañía se destina a proyectos medioambientales, culturales y deportivos. El papel y cartón que la empresa utiliza está certificado por el sello FSC, que asegura el uso de materia prima de bosques bien gestionados y reciclados. Por último, un detalle importante en plena era de contaminación acústica. La bici no hace ruido.

Sara Acosta, *CincoDías.com*, 25 de Agosto de 2010

<sup>1</sup> ITV (abrev de inspección técnica de vehículos) : *contrôle technique des véhicules*.

**COMPREHENSION ECRITE / 10**

Noter sur 20 et diviser par deux pour obtenir la note sur 10

**LVA**

**LVB**

**A1**

Peut comprendre des textes très courts et très simples en relevant des noms, des mots familiers et des expressions.

**0,5 à 3 points**

**A1**

Peut comprendre des textes très courts et très simples en relevant des noms, des mots familiers et des expressions.

**0,5 à 4 points**

**A2**

- Peut trouver un renseignement spécifique et prévisible
- Peut isoler l'information recherchée.
- Peut identifier l'information pertinente.

**3,5 à 7 points**

**A2**

- Peut trouver un renseignement spécifique et prévisible
- Peut isoler l'information recherchée.
- Peut identifier l'information pertinente.

**4,5 à 8 points**

**B1**

- Peut comprendre l'information pertinente et saisir l'essentiel du sens.
- Reconnaît les points significatifs dans un article de journal.
- Est capable d'identifier les principales conclusions.
- Sait reconnaître le schéma argumentatif sans comprendre nécessairement le détail.
- Peut parcourir un texte assez long pour y localiser une information cherchée et peut réunir des informations provenant de différentes parties du texte ou de textes différents afin d'accomplir une tâche spécifique.

**7,5 à 9 points**

**B1**

- Peut comprendre l'information pertinente et saisir l'essentiel du sens.
- Reconnaît les points significatifs dans un article de journal.
- Est capable d'identifier les principales conclusions.
- Sait reconnaître le schéma argumentatif sans comprendre nécessairement le détail.
- Peut parcourir un texte assez long pour y localiser une information cherchée et peut réunir des informations provenant de différentes parties du texte ou de textes différents afin d'accomplir une tâche spécifique.

**8,5 à 14 points**

**B2**

- Possède un vocabulaire de lecture large et actif mais pourra avoir des difficultés avec des expressions peu fréquentes.
- Comprend dans le détail, identifie rapidement le contenu et la pertinence d'une information.
- Comprend des articles dans lesquels l'auteur adopte un point de vue.
- Sait relever les points pertinents dans un texte long et complexe.
- Sait relever les informations nécessaires à une réutilisation, les classer, les synthétiser.

**9,5 à 14 points**

Langue française **0,5 à 4 points**  
Structure **0,5 à 2 points**

Langue française **0,5 à 4 points**  
Structure **0,5 à 2 points**

**TOTAL LVA**

**TOTAL LVB**